



Disclaimer

Wenn Sie die Applikation nutzen, erklären Sie sich mit den folgenden Bedingungen einverstanden:

Diese Applikation dient ausschliesslich als Dokumentationshilfsmittel für das "eSwissHPN Projekt".

HAFTUNG UND GEWÄHRLEISTUNG DES INHALTS DER APPLIKATION

Das "eSwissHPN Projekt", vertreten durch Prof. Dr. med. Zeno Stanga, und Skyscraper Software GmbH bemühen sich mit der erforderlichen Sorgfalt die Richtigkeit und Vollständigkeit der in dieser Applikation veröffentlichten Funktionen sicherzustellen. Die Funktionen wurden mit grösstmöglicher Sorgfalt erstellt und entsprechen dem Stand der Technik am Tag ihrer Veröffentlichung. Überdies sind das "eSwissHPN Projekt" und Skyscraper Software GmbH bemüht, dass die Applikation ordnungsgemäss funktioniert. Das "eSwissHPN Projekt" und Skyscraper Software GmbH übernehmen jedoch weder für die Richtigkeit noch für die Vollständigkeit und Aktualität der Funktionen oder für das ununterbrochene Funktionieren der Applikation eine Garantie. Weder das "eSwissHPN Projekt", Skyscraper Software GmbH noch Dritte, an der Entwicklung dieser Applikation Beteiligte, haften für Schäden oder Verletzungen, die sich aus dem Zugriff, der Nutzung oder der Unmöglichkeit der Nutzung dieser Applikation ergeben. Der Nutzer greift auf die Funktionen auf eigenes Risiko zu. Das "eSwissHPN Projekt" und Skyscraper Software GmbH übernehmen in keinem Fall Haftung für daraus resultierende Schäden.

URHEBERRECHTE

Sämtliche Funktionen in dieser Applikation (insb. Bilder und andere Daten) sowie Teile davon, gehören dem "eSwissHPN Projekt" und Skyscraper Software GmbH und sind urheberrechtlich geschützt. Das vollständige oder teilweise Reproduzieren dieser Inhalte ist nur mit vorheriger schriftlicher Zustimmung des "eSwissHPN Projekts" und Skyscraper Software GmbH zulässig. Die in der Applikation erscheinenden Logos des "eSwissHPN Projekts" und Skyscraper Software GmbH sind geschützt und dürfen in keiner Weise verwendet werden.



Datenschutzerklärung

In dieser Datenschutzerklärung erläutern wir, das "eSwissHPN Projekt" und Skyscraper Software GmbH, wie wir und von uns beauftragte Dritte in den Applikation Daten erheben und sonst bearbeiten. Es werden in der App keine Personendaten erhoben. Unter Personendaten werden alle Angaben verstanden, die sich auf eine bestimmte oder bestimmbare Person beziehen.

1. Verantwortlicher

Verantwortlich für die Datenbearbeitungen, die wir hier beschreiben, sind: das "eSwissHPN Projekt", vertreten durch Prof. Dr. med. Zeno Stanga, und Skyscraper Software GmbH.

Wenn Sie datenschutzrechtliche Anliegen haben, können Sie uns diese an obige oder folgende Kontaktadresse angeben:
info@skyscrapersoftware.ch

2. Erhebung und Bearbeitung von Daten

Die Nutzung der Applikation ist möglich, ohne dass Sie sich bei uns registrieren müssen. Allerdings ist eine Registrierung im App-Marktplatz des jeweiligen Anbieters (Apple Inc., Cupertino USA, für iOS-Geräte bzw. Google Inc., Mountain View, USA, für Android-Geräte) nach dessen Bedingungen notwendig.

In dieser Applikation ist es möglich, mit einem Schlüssel (Zahlen- und Zeichencode) den Sie vom "eSwissHPN Projekt" erhalten, Daten zu erfassen und in pseudonymisierter Form via Skyscraper Software GmbH mit Servern in der Schweiz an das "eSwissHPN Projekt" zu übermitteln. In diesem Fall werden die Daten allerdings nur mit Ihrer ausdrücklichen Zustimmung an das "eSwissHPN Projekt" übermittelt. Das "eSwissHPN Projekt" besitzt den Schlüssel, um anschliessend den Bezug zu Ihrer Person wiederherzustellen und Sie entsprechend persönlich zu beraten.

3. Zwecke der Datenbearbeitung und Rechtsgrundlagen

In der Applikation können Sie Daten über sich erfassen, um Ihre Teilnahme am Projekt zu dokumentieren.

Sofern die Daten mit Ihrer Zustimmung an das "eSwissHPN Projekt" (Ziff. 2) übermittelt werden, verwenden wir diese um das Projekt durchzuführen und unseren Dokumentationspflichten nachzukommen.



4. Dauer der Aufbewahrung von Daten

Daten, welche Sie in der Applikation eingeben, bleiben solange auf Ihrem Smartphone vorhanden, bis Sie die Applikation löschen.

Die Daten werden gemäss den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen aufbewahrt. Für Gesundheitsdaten sind dies in der Regel 10 Jahre. Dabei ist es möglich, dass Daten für die Zeit aufbewahrt werden, in der Ansprüche gegen uns geltend gemacht werden. Sobald Ihre Daten für die oben genannten Zwecke nicht mehr erforderlich sind, werden sie grundsätzlich und soweit möglich gelöscht oder anonymisiert.

5. Datensicherheit

Das "eSwissHPN Projekt" und Skyscraper Software GmbH treffen zum Schutz der Daten vor unberechtigtem Zugriff, Verlust und Missbrauch angemessene Sicherheitsvorkehrungen technischer Natur (z.B. Pseudonymisierung, Protokollierung, Zugangskontrollen und –beschränkungen, Datensicherung) sowie organisatorischer Natur (z.B. Weisungen an Mitarbeitende, Vertraulichkeitsvereinbarungen, Schulungen etc.).

6. Technische Zugriffe der Applikation im Smartphone

Die Zugriffsrechte der Applikation wurden soweit möglich eingeschränkt. Die Applikation hat beispielsweise keinen Zugriff auf das Adressbuch. Vorgesehen sind nur Berechtigungen für den Zugriff auf die Netzwirkommunikation (Internet-Zugriff), Kamera, Mikrofon und den Speicher. Der Zugriff auf das Internet ist erforderlich um Daten zu versenden, oder Links auf externe Websites zu öffnen. Der Zugriff auf den Speicher ist nötig, um Journaleinträge auf dem Smartphone zu speichern. Der Zugriff auf der Kamera und Mikrofon sind notwendig damit Sie Videogespräche mit das Herz- und Gefäßzentrum Bad Bevensen durchführen können.

7. Nutzungsdaten

In der Applikation können anonyme Daten betreffend die Nutzung der Hauptfunktionen der Applikation erhoben und an Skyscraper Software GmbH übermittelt werden. Diese Nutzungsdaten haben den Zweck, die Funktionen der Applikation zu optimieren. Sofern Nutzungsdaten erhoben werden, können Sie dies jederzeit unter Einstellungen deaktivieren.



8. Rechte der betroffenen Person

Sie haben im Rahmen des auf Sie anwendbaren Datenschutzrechts und soweit darin vorgesehen das Recht auf Auskunft, Berichtigung, Löschung sowie Herausgabe zwecks Übertragung an eine andere Stelle (Datenportabilität).

Bitte beachten Sie aber, dass wir uns vorbehalten, unsererseits die gesetzlich vorgesehenen Einschränkungen geltend zu machen, etwa, wenn wir zur Aufbewahrung oder Bearbeitung gewisser Daten verpflichtet sind, daran ein überwiegendes Interesse haben oder sie für die Geltendmachung von Ansprüchen benötigen.

Die Ausübung der Rechte setzt voraus, dass die betroffenen Personen Ihre Identität eindeutig nachweisen (z.B. durch eine Ausweiskopie). Zur Geltendmachung Ihrer Rechte können Sie das "eSwissHPN Projekt" oder Skyscraper Software GmbH kontaktieren.

Jede betroffene Person hat überdies das Recht, Ansprüche gerichtlich durchzusetzen oder bei der zuständigen Datenschutzbehörde eine Beschwerde einzureichen.

9. Änderungen

Wir können diese Datenschutzerklärung jederzeit ohne Vorankündigung anpassen.

Das "eSwissHPN Projekt" und Skyscraper Software GmbH.

Bern, September 2022



Disclaimer

En utilisant cette application, vous acceptez les conditions suivantes:

Cette application sert uniquement d'outil de documentation pour le "projet eSwissHPN".

RESPONSABILITÉ ET GARANTIE DU CONTENU DE L'APPLICATION

Le "projet eSwissHPN", représenté par le Prof. Dr. med. Zeno Stanga, et Skyscraper Software GmbH s'efforcent d'assurer avec le soin nécessaire l'exactitude et l'exhaustivité des fonctions publiées dans cette application. Les fonctions ont été élaborées avec le plus grand soin et correspondent à l'état de la technique au jour de leur publication. En outre, le "projet eSwissHPN" et Skyscraper Software GmbH s'efforcent d'assurer le bon fonctionnement de l'application.

Le "projet eSwissHPN" et Skyscraper Software GmbH ne garantissent toutefois pas l'exactitude, l'exhaustivité et l'actualité des fonctions ou le fonctionnement ininterrompu de l'application. Ni le "projet eSwissHPN", ni Skyscraper Software GmbH, ni aucun tiers ayant participé au développement de cette application ne peuvent être tenus responsables des dommages ou des blessures résultant de l'accès, de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser cette application. L'utilisateur accède aux fonctions à ses propres risques. Le "projet eSwissHPN" et Skyscraper Software GmbH n'assument en aucun cas la responsabilité des dommages qui pourraient en résulter.

DROITS D'AUTEUR

Toutes les fonctions de cette application (en particulier les images et autres données) ainsi que des parties de celles-ci appartiennent au "projet eSwissHPN" et Skyscraper Software GmbH et sont protégées par des droits d'auteur. La reproduction totale ou partielle de ces contenus n'est autorisée qu'avec l'accord écrit préalable du "projet eSwissHPN" et de Skyscraper Software GmbH. Les logos du "projet eSwissHPN" et de Skyscraper Software GmbH qui apparaissent dans l'application sont protégés et ne peuvent être utilisés de quelque manière que ce soit.



Déclaration de confidentialité

Dans cette déclaration de protection des données, nous, le "projet eSwissHPN" et Skyscraper Software GmbH, expliquons comment nous et les tiers que nous avons mandatés collectons et traitons les données dans l'application. Aucune donnée personnelle n'est collectée dans l'application. Par données personnelles, on entend toutes les informations qui se rapportent à une personne identifiée ou identifiable.

1. Personne responsable

Les responsables des traitements de données que nous décrivons ici sont: le "projet eSwissHPN", représenté par le Prof. Dr. Med. Zeno Stanga, et Skyscraper Software GmbH.

Si vous avez des questions relatives à la protection des données, vous pouvez nous les communiquer à l'adresse de contact ci-dessus ou suivante:
info@skyscrapersoftware.ch

2. Collecte et traitement des données

Il est possible d'utiliser l'application sans devoir s'enregistrer chez nous. Il est toutefois nécessaire de s'enregistrer sur le marché des applications du fournisseur concerné (Apple Inc., Cupertino USA, pour les appareils iOS ou Google Inc., Mountain View, USA, pour les appareils Android) conformément à ses conditions.

Dans cette application, il est possible de saisir des données à l'aide d'une clé (code de chiffres et de caractères) que vous recevez du "projet eSwissHPN" et de les transmettre sous forme pseudonymisée au "projet eSwissHPN" via Skyscraper Software GmbH dont les serveurs sont situés en Suisse. Dans ce cas, les données ne seront toutefois transmises au "projet eSwissHPN" qu'avec votre accord explicite. Le "projet eSwissHPN" possède la clé qui lui permet de rétablir ensuite le lien avec votre personne et de vous conseiller personnellement en conséquence.

3. Objectifs du traitement des données et bases juridiques

Dans l'application, vous pouvez saisir des données vous concernant afin de documenter votre participation au projet.

Si les données sont transmises avec votre accord au "projet eSwissHPN" (point 2), nous les utilisons pour réaliser le projet et remplir nos obligations en matière de documentation.



4. Durée de conservation des données

Les données que vous saisissez dans l'application restent disponibles sur votre smartphone jusqu'à ce que vous supprimiez l'application.

Les données sont conservées conformément aux délais de conservation légaux. Pour les données relatives à la santé, il s'agit en général de 10 ans. Dans ce contexte, il est possible que les données soient conservées pendant la période au cours de laquelle des réclamations sont formulées à notre encontre. Dès que vos données ne sont plus nécessaires aux fins susmentionnées, elles sont en principe et dans la mesure du possible effacées ou rendues anonymes.

5. Sécurité des données

Le "projet eSwissHPN" et Skyscraper Software GmbH prennent des mesures de sécurité appropriées de nature technique (p. ex. pseudonymisation, journalisation, contrôles et restrictions d'accès, sauvegarde des données) et organisationnelle (p. ex. instructions aux collaborateurs, accords de confidentialité, formations, etc.) pour protéger les données contre tout accès non autorisé, toute perte ou tout abus.

6. Accès techniques de l'application dans le smartphone

Les droits d'accès de l'application ont été limités dans la mesure du possible. L'application n'a par exemple pas accès au carnet d'adresses. Seules les autorisations d'accès à la communication réseau (accès à Internet) et à la mémoire sont prévues. L'accès à Internet est nécessaire pour envoyer des données ou ouvrir des liens vers des sites web externes. L'accès à la mémoire est nécessaire pour enregistrer des entrées de journal sur le smartphone.

7. Données d'utilisation

Dans l'application, des données anonymes concernant l'utilisation des fonctions principales de l'application peuvent être collectées et transmises à Skyscraper Software GmbH. Ces données d'utilisation ont pour but d'optimiser les fonctions de l'application. Si des données d'utilisation sont collectées, vous pouvez les désactiver à tout moment dans les paramètres.

8. Droits de la personne concernée

Dans le cadre de la législation sur la protection des données qui vous est applicable et dans la mesure où elle le prévoit, vous avez le droit d'accéder à vos données, de les rectifier, de les effacer et de les transmettre à un autre organisme (portabilité des données). Veuillez toutefois noter que nous nous



réserve le droit de faire valoir de notre côté les restrictions prévues par la loi, par exemple si nous sommes tenus de conserver ou de traiter certaines données, si nous y avons un intérêt prépondérant ou si nous en avons besoin pour faire valoir des droits.

L'exercice des droits suppose que les personnes concernées prouvent clairement leur identité (par exemple par la copie d'une pièce d'identité). Pour faire valoir vos droits, vous pouvez contacter le "projet eSwissHPN" ou Skyscraper Software GmbH.

Toute personne concernée a en outre le droit de faire valoir ses droits en justice ou de déposer une plainte auprès de l'autorité compétente en matière de protection des données.

9. Modifications

Nous pouvons modifier cette déclaration de confidentialité à tout moment et sans préavis.

Le "projet eSwissHPN" et Skyscraper Software GmbH

Berne, novembre 2022



Disclaimer

Utilizzando questa applicazione, l'utente accetta i seguenti termini e condizioni:

Questa applicazione serve esclusivamente come supporto per la documentazione in ambito del "progetto eSwissHPN".

RESPONSABILITÀ E GARANZIA DEL CONTENUTO DELL'APPLICAZIONE

Il "progetto eSwissHPN", rappresentato dal Prof. Dr. med. Zeno Stanga. Lui e Skyscraper Software GmbH si impegnano a garantire l'accuratezza e la completezza delle funzioni pubblicate in questa applicazione. Le funzioni sono state create con la massima cura e sicurezza possibile e corrispondono alle norme attuali sulla pubblicazione di dati personali. Inoltre, il "progetto eSwissHPN" e Skyscraper Software GmbH si impegnano a garantire il corretto funzionamento dell'applicazione.

Tuttavia, il "progetto eSwissHPN" e Skyscraper Software GmbH non garantiscono la correttezza, la completezza e l'aggiornamento delle funzioni o il funzionamento ininterrotto dell'applicazione. Né il "progetto eSwissHPN", né Skyscraper Software GmbH, né eventuali terze parti coinvolte nello sviluppo di questa applicazione sono responsabili di eventuali danni o lesioni derivanti dall'accesso, dall'uso o dall'impossibilità di utilizzare questa applicazione.

L'utente accede alle funzioni a proprio rischio e pericolo. Il "progetto eSwissHPN" e Skyscraper Software GmbH non si assumono alcuna responsabilità per eventuali danni.

COPYRIGHT

Tutte le funzioni di questa applicazione (in particolare immagini e altri dati) e parti di esse appartengono al "progetto eSwissHPN" e a Skyscraper Software GmbH e sono protette da copyright. La riproduzione totale o parziale di questo contenuto è consentita solo previo consenso scritto del "progetto eSwissHPN" e di Skyscraper Software GmbH. I loghi del "progetto eSwissHPN" e di Skyscraper Software GmbH che vengono visualizzati nell'applicazione sono protetti e non possono essere utilizzati in altro modo.



INFORMAZIONE SULLA PRIVACY

In questa informazione sulla privacy, noi, il "progetto eSwissHPN" e Skyscraper Software GmbH, spieghiamo come noi e le terze parti da noi incaricati raccolgono e analizzano i dati nell'app. L'applicazione non integra dati personali. Per dati personali, si intendono tutte le informazioni che si riferiscono a una persona specifica o identificabile.

1. Responsabile

Responsabili delle analisi dei dati qui descritto sono:

il "progetto eSwissHPN", rappresentato dal Prof. Dr. med. Zeno Stanga e Skyscraper Software GmbH.

Se avete dubbi sulla protezione dei dati, potete informarvi ulteriormente con una missiva all'indirizzo sopra indicato o al seguente indirizzo di contatto:
info@skyscrapersoftware.ch

2. Raccolta ed elaborazione dei dati

È possibile utilizzare l'app senza doversi registrare presso di noi. Tuttavia, è necessaria la registrazione nell'app marketplace del rispettivo provider (Apple Inc., Cupertino USA, per i dispositivi iOS o Google Inc., Mountain View, USA, per i dispositivi Android) in base ai loro termini e condizioni.

In questa applicazione è possibile utilizzare una chiave (codice numerico e di caratteri) ricevuta dal "progetto eSwissHPN" per raccogliere dati e trasmetterli in forma pseudonimizzata al "progetto eSwissHPN" tramite Skyscraper Software GmbH con server in Svizzera. In questo caso, tuttavia, i dati saranno trasmessi al "progetto eSwissHPN" solo con il vostro esplicito consenso. Il "progetto eSwissHPN" possiede la chiave per ristabilire successivamente il legame con la vostra persona e per consigliarvi personalmente.

3. Finalità del trattamento dei dati e base giuridica

Nell'applicazione è possibile inserire i propri dati per documentare la partecipazione al progetto.

Se i dati vengono trasferiti al "progetto eSwissHPN" (sezione 2) con il vostro consenso, li utilizziamo per la realizzazione del progetto e per adempiere ai nostri obblighi di documentazione.



4. Durata della conservazione dei dati

I dati inseriti nell'applicazione rimangono sullo smartphone fino a quando non si elimina l'applicazione.

I dati vengono conservati in conformità ai periodi di conservazione previsti dalla legge. Per i dati sulla salute, di solito sono 10 anni. In questo contesto, è possibile che i dati vengano conservati per il periodo in cui vengono avanzate richieste di risarcimento nei nostri confronti. Non appena i vostri dati non saranno più necessari per gli scopi sopracitati, saranno cancellati o resi anonimi secondo le regole vigenti della legge.

5. Sicurezza dei dati

Il "progetto eSwissHPN" e Skyscraper Software GmbH adottano adeguate misure di sicurezza di natura tecnica (ad es. pseudonimizzazione, registrazione, controlli e restrizioni di accesso, backup dei dati) e organizzativa (ad es. istruzioni per i dipendenti, accordi di riservatezza, formazione, ecc.

6. Accesso tecnico all'applicazione nello smartphone

I diritti di accesso all'applicazione sono stati limitati il più possibile. Ad esempio, l'applicazione non ha accesso alla rubrica. Vengono fornite solo le autorizzazioni per l'accesso alla comunicazione di rete (accesso a Internet) e alla memoria. L'accesso a Internet è necessario per inviare dati o per aprire link a siti web esterni. L'accesso alla memoria è necessario per salvare le voci del diario sullo smartphone.

7. Dati di utilizzo

Nell'applicazione possono essere raccolti e trasmessi a Skyscraper Software GmbH dati anonimi relativi all'utilizzo delle funzioni principali dell'applicazione. Lo scopo di questi dati di utilizzo è quello di ottimizzare le funzioni dell'applicazione. Se vengono raccolti dei dati di utilizzo, è possibile disattivarli in qualsiasi momento in Impostazioni.

8. Diritti dell'interessato

Nell'ambito della legge sulla protezione dei dati applicabile all'utente e nella misura ivi prevista, l'utente ha diritto all'informazione, alla rettifica, alla cancellazione e alla consegna ai fini del trasferimento a un altro ente (portabilità dei dati). Tuttavia, ci riserviamo il diritto di applicare le restrizioni previste dalla legge, ad esempio se siamo obbligati a conservare o elaborare



determinati dati, se abbiamo un interesse prevalente a farlo o se li richiediamo per far valere i nostri diritti.

L'esercizio dei diritti richiede che l'interessato dimostri chiaramente la propria identità (ad esempio, mediante una copia della carta d'identità). Per esercitare i propri diritti, è possibile contattare il "progetto eSwissHPN" o Skyscraper Software GmbH.

Jede betroffene Person hat überdies das Recht, Ansprüche gerichtlich durchzusetzen oder bei der zuständigen Datenschutzbehörde eine Beschwerde einzureichen.

9. Cambiamenti

Possiamo modificare la presente informazione sulla privacy in qualsiasi momento e senza preavviso.

Il "progetto eSwissHPN" e Skyscraper Software GmbH

Berna, novembre 2022